Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 404/93
af 13. februar 1993
om den fælles markedsordning for bananer

(EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1)

Ændret ved:

		nr.	Tidende side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF) nr. 3518/93 af 21. december 1993	L 320	15	22.12.1993

▼B

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 404/93

af 13. februar 1993

om den fælles markedsordning for bananer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til protokollen om toldkontingentet for indførsel af bananer, som er bilag til den i Traktatens artikel 136 fastsatte gennemførelseskonvention om de oversøiske landes og territoriers associering med Fællesskabet, særlig stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesmarkedets funktion og udvikling bør, for så vidt angår landbrugsvarer, ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik, der navnlig skal omfatte fælles markedsordninger på landbrugsområdet, der kan antage forskellige former efter produkternes art;

i de bananproducerende medlemsstater findes der nationale markedsordninger, der tager sigte på at sikre, at producenterne kan afsætte produktionen på hjemmemarkedet, samt at de har indtægter, der står i det rette forhold til produktionsomkostningerne; de nationale markedsordninger indeholder kvantitative restriktioner, som hindrer gennemførelsen af et fælles marked for bananer; visse medlemsstater, der ikke producerer bananer, giver markedsføring af bananer med oprindelse i AVS-staterne en fortrinsstilling, mens andre har en liberal importordning; et enkelt land har endog en favorabel toldordning; de forskellige ordninger skader bananers frie bevægelighed inden for Fællesskabet og gennemførelsen af en fælles samhandelsordning med tredjelande; med henblik på gennemførelsen af det indre marked er det nødvendigt at indføre en afbalanceret og smidig fælles markedsordning for bananer, som skal afløse de forskellige nationale ordninger;

samtidig med at Fællesskabet overholder fællesskabspræferencen samt sine forskellige internationale forpligtelser, bør den fælles markedsordning skabe mulighed for, at bananer, der er produceret i Fællesskabet og i AVS-staterne, som er de traditionelle leverandører, kan afsættes på EF-markedet til priser, der er rimelige for både producenter og forbrugere, dog uden at indførslen af bananer med oprindelse i andre tredjelande derved skades, og på en sådan måde, at der sikres producenterne tilstrækkelige indkomster;

for at markedet kan forsynes med produkter af en ensartet og tilfredsstillende kvalitet med respekt for særlige egenskaber og for de forskellige sorter, der produceres, og for at sikre, at EF-produkterne afsættes til priser, der sikrer en rimelig indtægt, bør der fastsættes fælles kvalitetsnormer for friske bananer og om fornødent handelsnormer for produkter forarbejdet på basis af bananer;

for at EF-producerede bananer kan give så store indtægter som muligt, bør der, f.eks. ved etableringsstøtte, tilskyndes til dannelse af producentorganisationer; for at disse organisationer kan spille en effektiv rolle i forbindelse med koncentration af udbuddet, bør medlemmerne forpligte sig til at afsætte deres samlede produktion igennem dem; samtidig bør andre typer sammenslutninger tillades, som f.eks. omfatter producentorganisationer og repræsentanter fra andre niveauer med tilknytning til området; der bør senere fastsættes vilkår for, hvordan

([1]) EFT nr. C 232 af 10. 9. 1992, s. 3.
([2]) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.
([3]) EFT nr. C 19 af 25. 1. 1993, s. 99.

▼B

sådanne sammenslutninger, der repræsenterer forskellige aktiviteter på området, kan gennemføre aktioner af fælles interesse og udbrede deres regler på lokalt og regionalt plan til at omfatte ikke-medlemmer; organisationerne kan desuden blive hørt, når der udarbejdes programmer, og spille en aktiv rolle, når der gennemføres strukturforanstaltninger som led i markedsordningen;

de strukturelle mangler, der begrænser EF-produkternes konkurrenceevne, bør afhjælpes, navnlig for at øge produktiviteten; med henblik herpå bør der for hvert produktionsområde vedtages programmer, der indgår i fællesskabsstøtterammerne, som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder, hvor de ovennævnte organisationer inden for området i så vidt omfang som muligt inddrages ved udarbejdelsen af handlingsplanerne;

de nationale markedsordninger har indtil nu givet bananproducenterne mulighed for at opnå tilstrækkelige indtægter fra markedet til at dække produktionsomkostningerne og opretholde produktionen; gennemførelsen af den fælles markedsordning må ikke bringe producenterne i en situation, der er ringere end den nuværende, og kan indebære et ændret prisniveau på markederne, hvorfor der bør fastsættes en udligningsstøtte for at dække det indkomsttab, der kan følge af anvendelsen af den nye ordning, og opretholde EF-produktionen med de omkostninger, der skyldes de særlige strukturforhold, så længe strukturforanstaltningerne ikke har medført ændringer af disse; støtten bør tilpasses under hensyntagen til produktivitetsforbedringerne og udviklingen af de forskellige kvaliteter;

i visse meget begrænsede, bananproducerende områder i Fællesskabet, som er kendetegnet ved særlig dårlige produktionsvilkår for bananer, og som er mere egnede til andre afgrøder, bør der tilskyndes til definitivt ophør med banandyrkning, idet der ydes en præmie for ophør med bananproduktion; for at begrænse de økonomiske omkostninger herved, bør rydningen gennemføres så hurtigt som muligt;

der bør hvert år udarbejdes en prognose for EF-produktionen og -forbruget; prognosen bør kunne revideres i løbet af året under hensyn til f.eks. særlige vejrforhold;

for at muliggøre en tilfredsstillende afsætning af de bananer, der høstes i Fællesskabet, samt af produkter med oprindelse i AVS-staterne inden for rammerne af aftalerne under Lomé-konventionen, så vidt muligt under opretholdelse af de traditionelle handelsstrømme, bør der hvert år åbnes et toldkontingent; inden for dette kontingent opkræves der for importen af bananer fra tredjelande en toldafgift på 100 ECU pr. ton, hvilket svarer til den toldafgift i den fælles toldtarif, der opkræves for øjeblikket, hvorimod den ikke-traditionelle indførsel af bananer fra AVS-staterne er omfattet af en nultold i overensstemmelse med ovennævnte aftalter; kontingentmængden bør kunne ændres for at tage hensyn til udviklingen i Fællesskabets efterspørgsel, som konstateret i prognosen;

indførsel uden for toldkontingentet skal være belagt med en afgift, der er tilstrækkelig høj til, at afsætningen kan foregå under vilkår, der er acceptable for EF-produktionen og for de traditionelle AVS-mængder;

den traditionelle indførsel af bananer fra AVS-staterne finder sted uden for nultold-kontingentet inden for rammerne af de traditionelle mængder, der tager hensyn til specifikke investeringer, der allerede er foretaget som led i produktionsforøgelsesprogrammer;

for at efterkomme ovennævnte mål og samtidig tage hensyn til de særlige vilkår, der gør sig gældende for afsætning af bananer, bør toldkontingentet forvaltes således, at der skelnes mellem på den ene side erhvervsdrivende, der tidligere har markedsført bananer fra tredjelande og ikke-traditionelle AVS-bananer, og på den anden side erhvervsdrivende, der tidligere har markedsført bananer produceret i Fællesskabet samt traditionelle AVS-bananer, samtidig med at der afsættes en mængde til nye erhvervsdrivende, der for nylig har nedsat sig eller agter at nedsætte sig som handlende inden for denne sektor;

for ikke at bringe forstyrrelser i de nuværende handelsforbindelser og samtidig give mulighed for en vis udvikling i handelsstrukturerne, bør

▼B

der udstedes importlicenser til den enkelte erhvervsdrivende i hver af ovennævnte kategorier på grundlag af den gennemsnitlige årlige mængde bananer, som han har markedsført i de tre foregående år, for hvilke der foreligger statistikker;

i forbindelse med fastsættelsen af de supplerende kriterier, som de erhvervsdrivende skal opfylde, skal Kommissionen lade sig lede af princippet om, at licenser skal udstedes til fysiske eller juridiske personer, som har påtaget sig den handelsmæssige risiko ved markedsføring af bananer, samt af behovet for at undgå at forstyrre normale handelsmæssige forbindelser mellem personer i forskellige led i markedsføringskæden;

af hensyn til handelsstrukturerne skal opgørelserne af erhvervsdrivende og fastsættelsen af de handelsmængder, der skal lægges til grund som reference for udstedelse af licenser, foretages af medlemsstaterne på grundlag af bestemmelser og kriterier, der fastsættes af Kommissionen;

overvågningen af indførslen navnlig inden for rammerne af toldkontingentet nødvendiggør en importlicensordning med sikkerhedsstillelse;

Kommissionen bør have mulighed for at træffe passende foranstaltninger til at imødegå forstyrrelser og trusler om alvorlige forstyrrelser, som kan bringe målene i Traktatens artikel 39 i fare;

visse støtteformer kan udgøre en hindring for den fælles markedsordning; derfor bør de bestemmelser i Traktaten, som giver mulighed for at vurdere den af medlemsstaterne ydede nationale støtte og at forbyde støtte, som er uforenelig med det fælles marked, anvendes for bananer;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en procedure, ved hvilken der inden for rammerne af en forvaltningskomité etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

den fælles markedsordning for bananer bør på passende måde tage hensyn til målene i Traktatens artikel 39 og 110;

når den fælles markedsordning erstatter de forskellige nationale ordninger ved denne forordnings ikrafttræden, kan det medføre en forstyrrelse af det indre marked; der bør derfor skabes mulighed for, at Kommissionen fra den 1. juli 1993 kan træffe alle de overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at afhjælpe vanskelighederne ved den nye ordnings iværksættelse;

anvendelsesområdet for Rådets forordning (EØF) nr. 1319/85 af 23. maj 1985 om udbygning af kontrolordningen vedrørende anvendelsen af fællesskabsforskrifterne for frugt og grønsager [1] bør udvides, således at nævnte forordning giver mulighed for at kontrollere, om de gældende normer for bananer overholdes;

banandyrkningen har stor social, økonomisk, kulturel og miljømæssig betydning i følgende områder inden for Fællesskabet: de franske oversøiske departementer, Madeira, Azorerne, Algarve, Kreta, Lakonien og De Kanariske Øer, der alle er karakteriseret ved deres ø-karakter, deres fjerne beliggenhed og deres strukturelle tilbageståenhed, som i visse tilfælde forværres af deres økonomiske afhængighed af denne afgrøde;

efter en midlertidig anvendelsesperiode samt inden udgangen af det tiende år efter denne forordnings ikrafttræden bør det undersøges, hvorledes ordningen fungerer, med henblik på at fastlægge den nye ordning, der derefter skal anvendes —

[1] EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 39.

▼B

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en fælles markedsordning for bananer.

2. Den fælles markedsordning gælder for følgende produkter:

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0803	Bananer, friske eller tørrede, med undtagelse af pisang
▼M1 ex 0811 90 99	Frosne bananer
▼B ex 0812 90 90	Foreløbigt konserverede bananer
1106 30 10	Mel, semulje og pulver af bananer
ex 2006 00 90	Bananer tilberedt med sukker
ex 2007 10	Homogeniserede tilberedninger af bananer
ex 2007 99 39 ex 2007 99 90	Syltetøj, gelé, marmelade, puré eller mos af bananer
ex 2008 99 48 ex 2008 99 69 ex 2008 99 99	Bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2008 92 50 ex 2008 92 79 ex 2008 92 91 ex 2008 92 99	Blandinger af bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2009 80	Banansaft

3. Produktionsåret går fra 1. januar til 31. december.

AFSNIT I

Fælles kvalitets- og handelsnormer

Artikel 2

1. Der fastsættes kvalitetsnormer for bananer, der i frisk tilstand skal leveres til forbrugeren, under hensyntagen til de forskellige sorter, der produceres i øjeblikket, med undtagelse af pisang.

2. Der kan ligeledes fastsættes handelsnormer for produkter forarbejdet på basis af bananer.

Artikel 3

1. Medmindre Kommissionen vedtager en undtagelse efter proceduren i artikel 27, må produkter, der er undergivet fælles normer, kun afsættes inden for Fællesskabet, såfremt de er i overensstemmelse med normerne.

2. For at undersøge, om produkterne er i overensstemmelse med kvalitetsnormerne, gennemfører de af medlemsstaterne udpegede organer en overensstemmelseskontrol.

Artikel 4

Kvalitets- og handelsnormerne, de afsætningsled, som produkterne skal gennemgå for at være i overensstemmelse med normerne, samt de foranstaltninger, der skal sikre ensartet anvendelse af bestemmelserne i artikel 2 og 3, herunder kontrolforanstaltninger, vedtages efter proceduren i artikel 27.

▼B

AFSNIT II

Producentorganisationer og samrådsmekanismer

Artikel 5

1. I denne forordning forstås ved »producentorganisation« en organisation af bananproducenter, som er oprettet inden for Fællesskabet, og som:

a) er oprettet på producenternes initiativ, bl.a. med det formål:
   — at fremme koncentrationen af udbuddet samt reguleringen af producentpriserne, for så vidt angår et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter
   — at stille passende tekniske hjælpemidler til rådighed for de tilsluttede producenter med henblik på produkternes emballering og afsætning

b) repræsenterer en mindstemængde af den produktion, der kan afsættes, og et mindsteantal producenter

c) i sine vedtægter har bestemmelser:
   — der pålægger producenterne pligt til at lade producentorganisationen markedsføre deres samlede produktion af det eller de produkter, for hvilke de har tilsluttet sig organisationen
   — som sikrer producenterne kontrol med producentorganisationen og dens beslutninger
   — som fastsætter sanktioner i tilfælde af, at de tilsluttede producenter overtræder producentorganisationens regler
   — som pålægger medlemmerne at erlægge bidrag
   — om optagelse af nye medlemmer

d) udsteder regler, herunder især om kvalitetsforbedringer, om produktionskendskab, om produktionen samt om markedsføringen

e) fører et særligt regnskab for deres aktiviteter i forbindelse med bananer

f) er anerkendt af den berørte medlemsstat i henhold til stk. 2.

2. På begæring meddeler medlemsstaterne de berørte organisationer anerkendelse, såfremt de frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til deres virksomheds varighed og effektivitet, navnlig med hensyn til de i stk. 1 anførte opgaver, og såfremt de opfylder betingelserne i stk. 1.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne yder støtte til anerkendte producentorganisationer i de første fem år efter deres anerkendelse for at fremme oprettelse og lette driften.

2. Artikel 14, stk. 1, 3 og 5, samt artikel 36, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager ([1]) anvendes.

Artikel 7

1. Producentsammenslutninger eller -organisationer, der er oprettet for at gennemføre en eller flere foranstaltninger af fælles interesse, kan deltage i udarbejdelsen af foranstaltningerne under de i artikel 10 omhandlede operationelle programmer. Forarbejdningsvirksomheder og handlende kan være medlemmer af sammenslutningerne.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger af fælles interesse kan f.eks. omfatte anvendt forskning, uddannelse af producenterne, kvalitetsstrategi og udvikling af miljøvenlige produktionsmetoder.

([1]) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23).

▼B

Artikel 8

1. Rådet fastsætter efter proceduren i Traktatens artikel 43, stk. 2, betingelserne for anerkendelse af grupper af enhvervsdrivende, der udøver en eller flere former for økonomisk virksomhed i tilknytning til produktion, afsætning eller forarbejdning af bananer samt betingelserne for disses virksomhed, og som oprettes bl.a. med henblik på:

— at sikre et bedre kendskab til markedet, til udviklingstendenserne og til afsætningsvilkårene

— at begrænse spredningen i udbuddet, styre produktionen og fremme kvalitetsforbedringer for bedre at tilfredsstille markedsbehovet og forbrugernes efterspørgsel.

2. Bestemmelserne omfatter bl.a. mulighed for, at de regler, som er vedtaget af de pågældende grupper af erhvervsdrivende, på nærmere fastsatte vilkår kan udvides til at omfatte ikke-tilsluttede, såfremt grupperne er tilstrækkelig repræsentative, såfremt de pågældende regler er af fælles interesse for området, og såfremt udvidelsen er i overensstemmelse med Traktatens konkurrencebestemmelser.

Artikel 9

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel 27.

AFSNIT III

Støtteordning

Artikel 10

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder kan som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder udarbejde operationelle programmer, der indgår i fællesskabsstøtterammerne for de støtteberettigede regioner, og som fastsætter, hvilke foranstaltninger der skal træffes inden for banansektoren, for at mindst to af følgende mål kan gennemføres:

— anvende en kvalitets- og afsætningsstrategi for de pågældende produkter ud fra omkostnings- og markedsprognoser

— forbedre ressourceforbruget under hensyntagen til miljøet

— øge konkurrenceevnen.

2. Ved udarbejdelsen af de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger inddrager de kompetente myndigheder som led i det i stk. 1 nævnte samarbejde i videst muligt omfang de erhvervsdrivende, der er tilsluttet de i henholdsvis artikel 5, 7 og 8 omhandlede grupper, sammenslutninger eller organisationer på området, samt tekniske og økonomiske forskningscentre.

3. Tilrettelæggelse, vedtagelse og iværksættelse af foranstaltningerne i de operationelle programmer foretages i overensstemmelse med de gældende forordninger om forvaltning af strukturfondene.

Artikel 11

Som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder kan de i henholdsvis artikel 5, 7 og 8 omhandlede producentorganisationer, sammenslutninger eller grupper af erhvervsdrivende opfordres til at forelægge deres synspunkter om gennemførelsen af de foreslåede foranstaltninger.

Artikel 12

1. Der ydes en støtte, der skal udligne eventuelle indkomsttab til EF-producenter, som er medlemmer af en anerkendt producentorganisation, der markedsfører bananer, som er i overensstemmelse med de fælles normer på EF-markedet. Der kan dog ydes støtte til enkeltproducenter, der befinder sig i en særlig, f.eks. geografisk, situation, hvor det ikke er muligt at tilslutte sig en producentorganisation.

▼B

2. Der kan højst ydes udligningsstøtte til markedsføring af 854 000 tons (nettovægt) EF-bananer. Denne mængde fordeles mellem Fællesskabets produktionsområder således:

1) 420 000 tons til De Kanariske Øer

2) 150 000 tons til Guadeloupe

3) 219 000 tons til Martinique

4) 50 000 tons til Madeira, Azorerne og Algarve

5) 15 000 tons til Kreta og Lakonien.

Mængden for hvert område kan tilpasses inden for maksimumsmængden i Fællesskabet.

3. Udligningsstøtten beregnes på grundlag af forskellen mellem:

— »den faste referenceindtægt« for bananer, der produceres og markedsføres i Fællesskabet og

— »den gennemsnitlige produktionsindtægt« fra EF-markedet i det pågældende år for bananer, der produceres og markedsføres i Fællesskabet.

4. Den faste referenceindtægt fastlægges på grundlag af:

— gennemsnitsprisen for EF-producerede bananer, der er er markedsført i en referenceperiode, der ligger før den 1. januar 1993, og som fastsættes efter proceduren i artikel 27

— med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord.

Den revideres efter tre år af Kommissionen samtidig med fastsættelsen af støtten, bl.a. under hensyntagen til produktivitetsforøgelsen og udviklingen i de forskellige kvaliteter.

5. »Den gennemsnitlige produktionsindtægt« for EF-producerede bananer fastsættes for et år ad gangen på grundlag af:

— gennemsnitsprisen for EF-producerede bananer, der er markedsført i de pågældende år

— med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord.

6. Udligningsstøtten fastsættes af Kommissionen hvert år inden den 1. marts for det foregående år efter proceduren i artikel 27.

Der ydes supplerende støtte til et eller flere produktionsområder, hvis den gennemsnitlige produktionsindtægt ligger betydeligt under EF-indtægtsgennemsnittet.

7. Der kan udbetales forskud på grundlag af udligningsstøtten for det foregående år på betingelse af, at der stilles en garanti.

8. I 1993 gennemfører Kommissionen en midtvejsundersøgelse af udviklingen i de gennemsnitlige produktionsindtægter i det pågældende år. Kommissionen kan på grundlag af undersøgelsen fastsætte et forskud efter proceduren i artikel 27.

Artikel 13

1. Der ydes en enhedspræmie til bananproducenter i Fællesskabet, der ophører med banandyrkning.

2. Præmien ydes på betingelse af, at modtageren skriftligt forpligter sig til:

a) i 1993 eller 1994 på én gang i et nærmere fastsat tidsrum at foretage eller lade foretage:

   — rydning af alle bananplanter på bedriften, hvis vedkommendes bananplantage udgør under 5 ha

   — rydning af mindst halvdelen af alle bananplanter på bedriften, hvis vedkommendes bananplantage udgør 5 ha eller derover

b) at afstå fra at plante bananplanter på den pågældende bedrift i tyve år fra rydningsåret.

▼B

Arealer, der tilplantes med bananplanter efter denne forordnings ikrafttræden, og jordlodder på under 0,2 ha er ikke støtteberettigede.

3. Præmiebeløbet fastsættes til 1 000 ECU pr. ha. Beløbet kan afpasses efter særlige forhold i visse områder efter proceduren i artikel 27.

4. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 27 bemyndige en medlemsstat til at nægte at yde præmie for ophør med banandyrkning til producenter i områder, hvor det kunne få skadelige virkninger for f.eks. mikroklimaet, jordbunden, miljøet eller landskabet, hvis banandyrkningen ophørte.

5. Præmien kan kombineres med de former for støtte, der er fastsat i afsnit III i forordning (EØF) nr. 3763/91 [1], afsnit II i forordning (EØF) nr. 1600/92 [2] og afsnit III i forordning (EØF) nr. 1601/92 [3], samt strukturstøtten i medfør af forordning (EØF) nr. 2052/88 [4] og nr. 4253/88 [5].

Artikel 14

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel 27.

Gennemførelsesbestemmelserne til artikel 6 og 10 vedtages dog efter proceduren i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88.

AFSNIT IV

Ordning for samhandelen med tredjelande

Artikel 15

Dette afsnit gælder kun for friske bananer henhørende under KN-kode ex 0803, med undtagelse af pisang.

I dette afsnit forstås ved:

1) »traditionel indførsel fra AVS-stater«: den i bilaget anførte mængde bananer udført fra hver AVS-stat, der traditionelt udfører bananer til Fællesskabet; de således indførte bananer benævnes i det følgende »traditionelle AVS-bananer«

2) »ikke-traditionel indførsel fra AVS-stater«: den mængde bananer, der udføres fra AVS-stater, og som overskrider den i nr. 1) anførte mængde; de således indførte bananer benævnes i det følgende »ikke-traditionelle AVS-bananer«

3) »indførsel fra andre tredjelande end AVS-stater«: den mængde bananer, der udføres fra andre tredjelande; de således indførte bananer benævnes i det følgende »tredjelandsbananer«

4) »EF-bananer«: bananer, der er produceret i Fællesskabet

5) »markedsføre« og »markedsføring«: markedsføring i alle led med undtagelse af produktets overgang til den endelige forbruger.

Artikel 16

1. Hver år udarbejdes der en prognose for produktionen og forbruget i Fællesskabet samt for ind- og udførsel.

2. Prognosen udarbejdes på grundlag af:

— de disponible oplysninger om den mængde bananer, der er markedsført i Fællesskabet i det foregående år, opdelt efter oprindelsessted

— overslag over produktion og markedsføring af EF-bananer

(1) EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.
(2) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
(4) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.
(5) EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

▼B

— overslag over indførslen af traditionelle AVS-bananer

— overslag over forbruget, der især er baseret på den seneste forbrugsudvikling og udviklingen i markedspriserne.

3. Hvis det viser sig nødvendigt, f.eks. for at tage højde for ekstraordinære omstændigheder, som berører produktions- og indførselsforholdene, kan prognosen revideres i løbet af produktionsåret. I så fald tilpasses det toldkontingent, der er fastsat i artikel 18, efter proceduren i artikel 27.

Artikel 17

Indførsel af bananer til Fællesskabet kræver forelæggelse af en importlicens, der udstedes af medlemsstaterne til enhver person, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet den pågældende er etableret, med forbehold af de særlige bestemmelser, der er fastsat med henblik på gennemførelsen af artikel 18 og 19.

Importlicensen er gyldig i hele Fællesskabet. Medmindre der træffes undtagelsesbestemmelser efter proceduren i artikel 27, er udstedelsen af licenserne betinget af, at der stilles en garanti til sikring af, at forpligtelsen til at importere på de i denne forordning fastsatte betingelser overholdes i licensens gyldighedsperiode. Denne sikkerhedsstillelse tilfalder helt eller delvis den udstedende myndighed, hvis transaktionen ikke er foretaget inden for den pågældende frist eller kun er delvis gennemført.

Artikel 18

1. Der åbnes hvert år et toldkontingent på 2 mio. tons nettovægt for indførsel af bananer fra tredjelande og for ikke-traditionelle AVS-bananer.

Inden for rammerne af dette toldkontingent opkræves der en told på 100 ECU pr. ton for indførsel af bananer fra tredjelande, hvorimod ikke-traditionel indførsel af AVS-bananer pålægges nultold.

For andet halvår af 1993 er toldkontingentet fastsat til 1 mio. tons nettovægt.

Når Fællesskabets efterspørgsel som fastsat på grundlag af prognosen i artikel 16 stiger, forhøjes kontingentmængden tilsvarende efter proceduren i artikel 27. I givet fald foretages denne forhøjelse inden den 30. november forud for det pågældende produktionsår.

2. Uden for det i stk. 1 omhandlede kontingent

— pålægges ikke-traditionel indførsel af bananer fra AVS-staterne en told på 750 ECU pr. ton

— pålægges indførsel af bananer fra tredjelande en told på 850 ECU pr. ton.

3. De mængder tredjelandsbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer, der genudføres fra Fællesskabet, afskrives ikke på det i stk. 1 fastsatte kontingent.

Artikel 19

1. Toldkontingentet åbnes fra 1. juli 1993 med følgende procentsatser:

a) 66,5 % til erhvervsdrivende, der har markedsført tredjelandsbananer og/eller ikke-traditionelle AVS-bananer

b) 30 % til erhvervsdrivende, der har markedsført EF-bananer og/eller traditionelle AVS-bananer

c) 3,5 % til erhvervsdrivende, der er etableret i Fællesskabet, og som siden 1992 er begyndt at markedsføre andre bananer end EF- og/eller traditionelle AVS-bananer.

Importmulighederne i medfør af litra a) og b) er åbne for erhvervsdrivende, der er etableret i Fællesskabet, og som for egen regning har

▼B

markedsført en minimumsmængde bananer af ovennævnte oprindelse, der skal fastsættes senere.

De supplerende kriterier, som de erhvervsdrivende skal opfylde, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27. Medlemsstaterne udarbejder en liste over de erhvervsdrivende med angivelse af den i stk. 2 omhandlede gennemsnitsmængde pr. erhvervsdrivende.

2. På baggrund af beregninger, der foretages særskilt for hver af de kategorier af erhvervsdrivende, som er nævnt i stk. 1, litra a) og b), vil hver enkelt erhvervsdrivende få udstedt importlicenser på grundlag af de gennemsnitlige mængder bananer, som han har solgt i de seneste tre år, for hvilke der foreligger oplysninger. De mængder, der skal tages hensyn til for så vidt angår erhvervsdrivende i stk. 1, litra a), er salget af tredjelands- og/eller ikke-traditionelle AVS-bananer. Hvad angår erhvervsdrivende i stk. 1, litra b), er det salget af traditionelle AVS- og/eller EF-bananer. Tredjelands- og/eller ikke-traditionelle AVS-bananer, der importeres på grundlag af licenser, der udstedes i henhold til stk. 1, litra b), medregnes ikke ved fastsættelsen af de rettigheder, der er nævnt i stk. 1, litra a), så den oprindelige fordeling af licenser inden for kategorierne af erhvervsdrivende ændres ikke.

I andet halvår af 1993 udstedes der licens til den enkelte erhvervsdrivende på grundlag af halvdelen af den gennemsnitlige årlige mængde, der blev markedsført fra 1989 til 1991.

3. Hvis antallet af anmodninger fra nye erhvervsdrivende overstiger de fastsatte mængder i medfør af stk. 1, litra c), nedsættes hver anmodning med samme procentsats.

Eventuelt tiloversblevne mængder tildeles de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede erhvervsdrivende på betingelser, der fastsættes i henhold til fremgangsmåden i artikel 27.

4. Hvis toldkontingentet forhøjes, tildeles den disponible mængde til de erhvervsdrivende i de i stk. 1 omhandlede kategorier i henhold til stk. 2 og 3.

Artikel 20

Kommissionen vedtager og ændrer prognosen i artikel 16 i henhold til fremgangsmåden i artikel 27.

I henhold til samme fremgangsmåde vedtager Kommissionen gennemførelsesbestemmelserne for dette afsnit. Disse bestemmelser omfatter navnlig følgende:

— de supplerende foranstaltninger vedrørende udstedelse af licenser, disses gyldighedsperiode, betingelserne for overdragelse, samt en ordning for den nødvendige sikkerhedsstillelse; bestemmelserne kan ligeledes omfatte fastsættelse af en betænkningstid

— hyppigheden af licensudstedelsen

— den minimumsmængde af markedsførte bananer, der omhandles i artikel 19, stk. 1, andet afsnit.

AFSNIT V

Almindelige bestemmelser

Artikel 21

1. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, er det forbudt ved indførsel af de i artikel 1 anførte produkter:

— at opkræve afgifter med samme virkning som told

— at anvende kvantitative begrænsninger eller tilsvarende foranstaltninger.

2. Det toldkontingent, der er fastsat i protokollen om toldkontingentet for indførsel af bananer, som er bilag til den i Traktatens artikel 136 fastsatte gennemførelseskonvention om de oversøiske landes og territoriers associering med Fællesskabet, ophæves.

▼B

Artikel 22

Ved tariferingen af de i denne forordning omhandlede produkter gælder de almindelige regler for fortolkning af Den Fælles Toldtarif og de særlige regler for dens anvendelse; den tarifnomenklatur, der følger af denne forordnings anvendelse, optages i Den Fælles Toldtarif.

Artikel 23

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter på grund af indførsel eller udførsel udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af målene i Traktatens artikel 39 i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er ophørt.

2. Hvis den i stk. 1 omhandlede situation indtræder, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ beslutning om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden tre arbejdsdage efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

4. Gennemførelsesforanstaltningerne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27.

Artikel 24

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder Traktatens artikel 92, 93 og 94 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1 i denne forordning nævnte produkter.

Artikel 25

1. De i artikel 12 og 13 fastsatte foranstaltninger betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ([1]).

2. De i artikel 6 og 10 fastsatte foranstaltninger samfinansieres af EUGFL, Udviklingssektionen.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel og navnlig fastlæggelsen af de betingelser, der skal opfyldes, inden økonomisk EF-støtte kan udbetales, vedtages efter proceduren i artikel 27.

Artikel 26

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for bananer, i det følgende benævnt »komitéen«, som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I denne komité tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 27

1. Når der henvises til proceduren i denne artikel, indbringer formanden sagen for komitéen, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette

([1]) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1).

▼B

udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Udtalelsen vedtages med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, meddeles de omgående Rådet af Kommissionen. Kommissionen kan da i højst en måned fra denne meddelelse udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for en frist på en måned.

Artikel 28

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 29

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at gennemføre denne forordning, bl.a. oplysninger om:

— bestemmelser om anvendelse og kontrol af de fælles kvalitetsnormer

— producentorganisationer

— bestemmelser om og iværksættelse af de operationelle programmer for bananer

— bestemmelser om forvaltning af eventuel udligningsstøtte

— listen over erhvervsdrivende

— produktionsmængde og priser

— den mængde EF-bananer, traditionelle og ikke-traditionelle AVS-bananer samt tredjelandsbananer, der markedsføres på deres område

— overslag over produktion og forbrug i det følgende år.

Artikel 30

Hvis særlige foranstaltninger er nødvendige fra juli 1993 for at lette overgangen fra de ordninger, der eksisterede før denne forordnings ikrafttræden, til den ordning, der indføres med denne forordning, træffer Kommissionen, for at afhjælpe væsentlige vanskeligheder, de fornødne overgangsforanstaltninger efter proceduren i artikel 27.

Artikel 31

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1319/85 ændres således:

1) andet led affattes således:

»— kontrol af, at:

a) produkter, der er omhandlet i bilag II til forordning (EØF) nr. 1035/72, og som er trukket tilbage fra markedet i henhold til artikel 15 og 15a eller opkøbt i overensstemmelse med artikel 19 og 19a i samme forordning, eller

b) produkter inden for banansektoren, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 404/93 (*)

er i overensstemmelse med kvalitetsnormerne eller med visse af kravene i disse«

2) fjerde led affattes således:

»— efterprøvingen af konstateringen af de i artikel 17 og 24 i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede noteringer.«

(*) EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

▼B

Artikel 32

Kommissionen forelægger senest ved udgangen af denne forordnings tredje anvendelsesår og under alle omstændigheder i forbindelse med den i artikel 12, stk. 4, omhandlede revision af den faste referenceindtægt en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om, hvordan forordningen fungerer.

Denne rapport indeholder navnlig en analyse af udviklingen i handelsstrømmene for EF-bananer, tredjelandsbananer og AVS-bananer siden ordningens gennemførelse. Denne rapport ledsages eventuelt af passende forslag.

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2001 endnu en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om, hvordan forordningen fungerer, med relevante forslag vedrørende den nye ordning, der skal anvendes efter den 31. december 2002.

Artikel 33

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

BILAG

Traditionelle mængder bananer fra AVS-staterne

	Tons nettovægt
Côte d'Ivoire	155 000
Cameroun	155 000
Surinam	38 000
Somalia	60 000
Jamaica	105 000
Saint Lucia	127 000
Saint Vincent og Grenadinerne	82 000
Dominica	71 000
Belize	40 000
Kap Verde	4 800
Grenada	14 000
Madagaskar	5 900
	857 700